

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): erúki
Arrieta: erúki
Bakio: pena, *erúki
Bermeo: pená, *erúki
Berriz: erúki
Bolibar: erúki
Busturia: erúki
Dima: kompašño, erúki
Elantxobe: péna, *erúki, *lástima
Elorrio: borondáte (?), *erúki
Errigoiti: naiβáko yáúse (?), péna, *lástime, *erúki
Etxebarri: péna, *erúki
Etxebarría: erúki
Gamiz-Fika: lástímé, erúki
Getxo: lástima, erúki
Gizaburuaga: erúki
Ibarruri (Muxika): erúki
Kortezubi: erúki, šentiméntu
Larrabetzu: lástime, *erúki
Laukiz: pena, *erúki
Leioa: lástime, *erúki
Lekeitio: erukařittásun, lástima
Lemoa: péna (?), šentiméntu, *lástime, *erúki
Lemoiz: lástime, *erúki
Mañaria: erúki
Mendata: *lástime, *erúki
Mungia: lástime, *erúki
Ondarroa: erúki
Orozko: péna, *erúki, *kompašño
Otxandio: erúki
Sondika: lástime, pená, *erúki
Zaratamo: erúkitašún
Zeanuri: erúki, péna
Zeberio: *erúki
Zollo (Arrankudiaga): péna, erúki
Zornotza: erúki

Araba

Aramaio: erúki

Gipuzkoa

Aia: erúki
Amezqueta: pémán, kupítu, *erúkittú, *erúki

Andoain: pená, *erúki
Araotz (Oñati): péna, erúki
Arrasate: erúki
Arroa (Zestoa): erúki
Asteasu: kupítu, erúki
Ataun: erúki
Azkoitia: erúki
Azpeitia: erúki
Beasain: erúki
Beizama: erúki
Bergara: erúki, erukári
Deba: erúki
Donostia: kupittu in, *erúkittu
Eibar: erúki
Elduain: erúki, *kupítu
Elgoibar: erúki
Errezil: erúki
Ezkio-Itsaso: erúki
Getaria: erúki
Hernani: erúk'itu, erúki, *kupítu
Hondarribia: uríkaldú, *erúki
Ikaztegieta: erúki
Lasarte-Oria: erúki, péna (mark.)
Legazpi: kompašioa (mark.)
Leintz Gatzaga: péna, *erúki
Mendaro: erúki
Oiartzun: uríki, uríkaldú
Oñati: péna, erúki
Orexa: erúki, *kupítu
Orio: erúki
Pasaia: péna, *erúki
Tolosa: kupítu, erúki
Urretxu: erúki
Zegama: erúki

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: péna
Alkotz: kompašjo, péna (mark.)
Aniz: uríkaldú, uríkítu
Arbizu: uríkari
Berute: uríkaldó, uríkál
Donamaria: uríkātu
Dorrao / Torrano: uríki
Erratzu: uríkaldú, uriyítu, uríki
Ettxalar: uríki
Ettxaleku: uríkaldú, uríkalyarí, erúkituik (mark.), erúki
Ettxarri (Larraun): uríkaldú, uríkál

Eugi: uríkíldwi (mark.), uríkjes, amaβiliđáđea (mark.)
Ezkurra: uríkalméntú, *kupítu
Gaintza: erúkittó, erúki
Goizueta: péna (mark.), uríki, *erúki, *kupíđ^{tu}, *kupíđ^{itu}, *kupí:ttu (?)
Igoa: uríkaldú
Jaurrieta: kompádesí (mark.)
Leitza: péna (mark.), kupittú
Lekaroz: uríkeldú, urík'áldu (?)
Luzaide / Valcarlos: uríkalméndu
Mezkiritz: kompásjoa (mark.)
Oderitz: uríkaldú
Suarbe: erúki
Sunbilla: penátu, uríkildu
Urdiain: erúkítsen (mark.)
Zilbeti: erúkítu
Zugarramurdi: uríkál

Lapurdi

Ahetze: uríkalméndú
Arrangoitze: péna (?), *uríkari
Azkaine: pená (?), peníngaríia (mark.), uríkalméndú, *damú
Bardoze: pítatjá (mark.), pjétatja (mark.), uríkál
Beskoitze: uríkaltse, *uríkalméndu
Donibane Lohizune: uríkaldú
Hazparne: urík^{al}lm^{ndú}, pena, pjetate
Hendaia: urík^{al}lm^{ndu}
Itsasu: uríkalyarí, pena
Makea: uríki
Mugerre: uríkaldú
Sara: *uríkáltsen (mark.), *uríkaldú
Senpere: uríkaldú
Urketa:
Uztaritze: *uríki, *uríkál, *uríkalméndú

Nafarroa Beherea

Aldude: uríkaldú, uríkalméndú, péna
Arboti: péna, pjetate, *dóly^{ten} (mark.) (?)
Armendaritze: *uríkál
Arnegi: péna, uríki, *uríkalméndu
Arrueta: pjétate hártu, *dolúyng^{arí}
Baigorri: plenitsen (mark.), uríkalkoř, uríkaldú
Bastida: pietate
Behorlegi: uríkari, pjétate

Bidarrai: uríkalméndu
Ezterenzubi: uríkari, uríkaldú
Gamarte: pená, uríkaldú
Garrúze: *pjétate
Irisarri: uríkalméndu
Izturitze: uríkari
Jutsi: dolu (?)
Landibarre: uríkari, uríkaldú
Larabale: phéna, dólu, uríkari, pjetates (mark.)
Uharte Garazi: uríkalméndu

Zuberoa

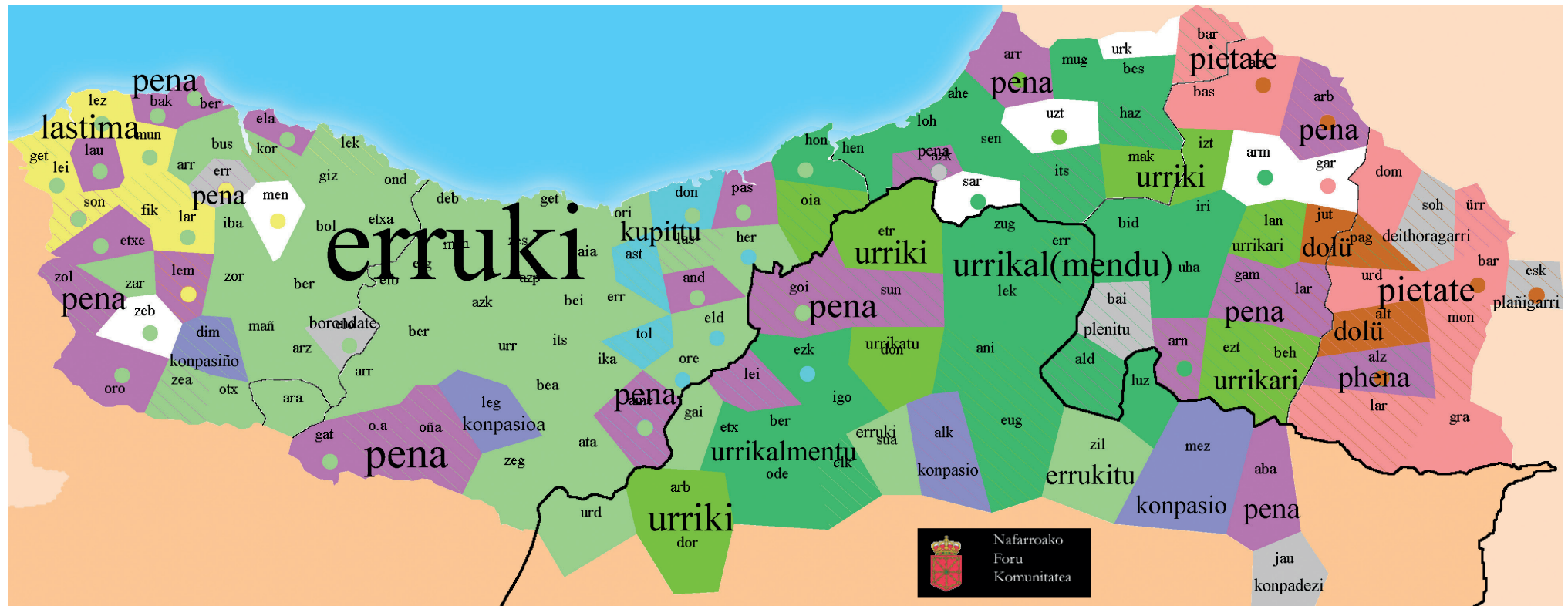
Altzai: phéna, yíkál, pjetáte, *dolýty
Altzürükü: dóly, pjetáte
Barkoxe: pjetáte, *dóly
Domintxaine: pjetáte
Eskiula: plániyári, dólyyári, pjetáte, *dolýty
Larraine: pietáte, doly
Montori: pjetáte, dóly
Pagola: dóly, yíkálty
Santa Grazi: pietáte (?)
Sohüta: deijthórayári, dolyyári, uríkítsja (mark.)
Urđinarbe: pjetáte
Ürrüstoi: pjetate, pena

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Altzai (Z): pjetáte
Elantxobe (B): *lástima
Errigoiti (B): *erúki
Eskiula (Z): pjetáte
Eugi (N): amaβiliđáđea (mark.)
Goizueta (N): *kupíđ^{tu}, *kupíđ^{itu}, *kupí:ttu (?)
Hazparne (L): pjetate
Larabale (N): uríkari, pjetates (mark.)
Lemoa (B): *erúki
Mendata (B): *erúki
Orozko (B): *kompašño
Sohüta (Z): uríkítsja (mark.)
Uztaritze (L): *uríkál, *uríkalméndú

2375. Mapa: compasión / pitié / compassion

GALDERA: 69050 ALG: 214



	erruki(tasun)
	urriki
	urrikal(mendu)
	pietate
	pena
	lastima
	konpasi(ñ)o
	kupittu
	dolu
	sentimentu
	bestelakoak

- Ezbehar bat izan duen norbaiten lekuan jarri eta berari laguntza ematera bultzatzen duen sentimenduaren izena galdetu da.

- Herri batzuetan aditza edo adjektiboa jaso eta izenaren barnean lematizatu dira.

- “dolu” superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: dolu, dolü, dulü in, dolügarri, doluingarri, dolütü.

- “erruki(tasun)” superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: errukarri, errukarritasun, errukitto, errukittu, errukitu, errukituik, errukitzen, errukitasun, erruki.

- “kupittu” superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: kupidatu, kupiditu, kupittu.

- “pena” superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: pena eman, penatu, peningarri, phena, pena.

- “urrikal(mendu)” superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: urrikal, ürrikal, urrikaldu, urrikaldu, urrikalgarri, urrikalkor, ürrikaltü, urrikaltze, urrikaltzen, urrikeldu, urrikialdu, urrikildu, urrikildui, urrikalmendu.

- “urriki” superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: urrigitu, urrikari, urrikarri, urrikatu, urrikiez, urrikitu, urrikitzia, urriki.

- **Bestelakoak:** amabilidade (Eugi), borondate (Elorrio), damu (Azkaine), deithoragarri (Sohüta), konpadezi (Jaurrieta), naibako gause (Errigoiti), plañigarri (Eskiula), plenitzen (Baigorri).

Leioa: Bai, “errüki dotzet orreri”.

Zollo: “Penie”, “errukixe”... bie'tire bat. “Errukixe emo'leixo ak”.

Leintz Gatzaga: “Erruki”... “sentimentuen laguntza otzut”... ori esatia.

Elduain: Errukie emate it.

Pasaia: Ba, “errukitze yot gaxuai”... “errukiya” ori da, baño, zerbait gertatu balin bazayo ta, “pena”, “pena artz'et ori gertatua”.

Hazparne: Pena hartzen. Pietate artzen. Urrikaltzen tzia.

Arnegi: Orrek “péna emáuten daut” edo... “pena ut” edo “urriki ut”... “umexurtx ori urriki dut”.